

PARITAIR COMITE V < JOR DE
GEZONDHEIDSDIENSTEN

COMMISSION PARITAIRE DES
SERVICES DE SANTE

COLLECTIEVE ARBEIDSOVEREENKOMST VAN
7 DECEMBER 2000

CONVENTION COLLECTIVE DE TRAVAIL DU
7 DECEMBRE 2000

TOEKENNING VAN EEN PREMIE VAN 12.67 EUR

OCTROI D'UNE PRIME DE 12.67 EUR

Artikel 1 - Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en werknemers van:

Article 1er. - La presente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs:

- de inrichtingen die aan de wet op de ziekenhuizen onderworpen zijn;
- de psychiatrische verzorgingstehuizen;
- de samenwerkingsverbanden voor de oprichting en het beheer van initiatieven van beschut wonen;
- de rusthuizen voor bejaarden;
- de rust- en verzorgingstehuizen;
- de serviceflats en dienstencentra die verzorging verlenen ten gunste van bejaarden;
- de revalidatiecentra.

- des établissements et services qui sont soumis a la loi sur les hôpitaux;
- des maisons de soins psychiatriques;
- des associations pour l'instauration et la gestion d'initiatives d'habitation protégée;
- des homes pour personnes âgées;
- des maisons de repos et de soins;
- des residences-services et les centres de services qui procurent des soins aux personnes âgées;
- des centres de revalidation.

Onder werknemers wordt verstaan : het mannelijk en vrouwelijk werklieden- en bediendenpersoneel.

I Par travailleurs on entend : le personnel ouvrier et employé, masculin et féminin.

Art. 2 - Deze collectieve arbeidsovereenkomst geeft uitvoering aan het punt 1 van het federaal meerjarenplan van 1 maart 2000.

• Art. 2 - La presente convention collective de travail donne execution au point 1er du plan pluriannuel du 1er mars 2000.

Art. 3

Art. 3

§ 1. Een bruto jaarlijkse premie van 12.67 EUR wordt toegekend aan alle werknemers.

! § 1^{er}. Une prime annuelle brute de 12.67 EUR est octroyée a tous les travailleurs.

§ 2. Het volledig bedrag van de premie wordt toegekend aan de werknemer die een functie uitoefent welke het uitvoeren van werkelijke of daarmee gelijkgestelde volledige arbeidsprestaties omvat en die zijn geheel loon heeft of zou

! § 2. Le montant global de la prime est octroyé au travailleur qui exerce une fonction impliquant l'exécution de prestations de travail complètes effectives ou assimilées et qui a ou aurait bénéficié de

hebben genoten tijdens de gehele referentieperiode.

De gelijkgestelde arbeidsprestaties zijn deze bedoeld in de artikelen 16 en 41 van het koninklijk besluit van 30 maart 1967 betreffende de jaarlijkse vakantie der loonarbeiders.

De referentieperiode is de periode gaande van 1 januari tot en met 30 September van het betrokken jaar. Iedere gepresteerde of daarmee gelijkgestelde maand tijdens de referentieperiode geeft recht op een negende van de premie vermeld in § 1.

Onder maand wordt verstaan, iedere verbintenis welke is aangegaan voor de zestiende dag van de lopende maand.

§ 3. Als de werknemer de gehele premie niet kan genieten in het kader van volledige arbeidsprestaties omdat hij in dienst werd genomen tijdens of de instelling heeft verlaten in de loop van de referentieperiode, wordt het bedrag van de premie vastgesteld naar rata van de tijdens de referentieperiode verrichte of daarmee gelijkgestelde arbeidsprestaties.

§ 4. Het bedrag van de premie voor de deeltijds tewerkgestelde werknemer wordt berekend naar rata van de duur van de arbeidsprestaties die hij in de loop van de referentieperiode heeft of zou hebben gepresteerd.

§ 5. De premie wordt in éénmaal uitbetaald in de loop van het laatste kwartaal van het in aanmerking genomen jaar.

§ 6. De premie is niet verschuldigd aan de om dringende reden ontslagen werknemers, noch voor arbeidsprestaties die zijn verricht tijdens een proefperiode aan dewelke een einde werd gesteld, noch voor arbeidsprestaties verricht in het kader van een studentencontract of een vervangingscontract voor het gedeelte waarvoor de vervangen werknemer deze premie ontvangt.

§ 7. De werknemers die zich in een proefperiode bevinden op het ogenblik van de betaling van een premie hebben geen recht op de premie.

son salaire complet pendant toute la periode de reference.

Les prestations de travail assimilees sont celles visées aux articles 16 et 41 de l'arrêté royal du 30 mars 1967 relatives aux vacances annuelles des travailleurs salaries.

La periode de reference est la periode allant du 1er Janvier au 30 septembre inclus de l'annee considerée. Chaque mois de travail effectif ou assimilé pendant la periode de reference donne droit a un neuvième de la prime cite au § 1er.

On entend par mois, tout engagement ayant pris cours avant le seizième jour du mois.

§ 3. Lorsque le travailleur ne peut bénéficier de la prime globale dans le cadre de prestations de travail completes parce qu'il a été engage ou qu'il a quitté l'établissement au cours de la periode de référence, le montant de la prime est fixé au prorata des prestations de travail effectuées ou assimilees pendant la periode de reference.

§ 4. Le montant de la prime est calculé pour le travailleur occupe a temps partiel au prorata de la durée des prestations de travail qu'il a ou aurait effectuees au cours de la periode de reference.

§ 5. La prime est liquidée en une seule fois dans le courant du dernier trimestre de l'annee considerée.

§ 6. La prime n'est pas due aux travailleurs licenciés pour motif grave, ni pour des prestations de travail effectuees pendant une periode d'essai a laquelle il a été mis fin, ni pour des prestations de travail effectuees dans le cadre d'un contrat d'étudiant ou d'un contrat de remplacement pour la partie pour laquelle le travailleur remplacé recoit la prime.

§ 7. Les travailleurs qui se trouvent en periode d'essai au moment du paiement de la prime n'ont pas droit a la prime.

Art. 4 - De collectieve arbeidsovereenkomst - treedt in werking op 1 oktober 2001. Zij is gesloten voor onbepaalde duur. Zij kan worden opgezegd door elk van de partijen mits een opzeggingstermijn van drie maanden bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de gezondheidsdiensten.

Art. 4 bis - Het opschrift, de artikelen en of de onderdelen ervan die in de eerste rij en de eerste en de vierde kolom van de volgende rij(en) van onderstaande tabel worden vermeld, hebben betrekking op deze collectieve arbeidsovereenkomst. Voor de bedragen die in euro worden vermeld in de tweede kolom van de tabel gelden vanaf de dag van de inwerkingtreding van deze collectieve arbeidsovereenkomst tot 31 december 2001 de bedragen die in Belgische frank worden vermeld in de derde kolom.

Art. 4. La presente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} octobre 2001. Elle est conclue pour une durée indéterminée. Elle peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée a la poste, adressée au president de la Commission paritaire des services de sante.

Art. 4 bis - Le titre, les articles ou elements d'articles figurant a la premiere ligne ainsi que dans la premiere et la quatrième colonne de la (ou des) ligne(s) suivante(s) du tableau ci-dessous, se rapportent a cette convention collective de travail. Pour les montants exprimes en euro dans le deuxième colonne du tableau, les montants exprimes en francs beiges dans la troisième colonne sont valables a partir du jour d'entrée en vigueur de cette convention collective de travail jusqu'au 31 decembre 2001.

OPSCRIFT		TITRE	
	EUR	BEF	
	12,67	511	
Art. 3		Art. 3	
§ 1	12.67	531	§ 1er

Art. 5 - Deze collectieve arbeidsovereenkomst heft enerzijds de collectieve arbeidsovereenkomst op van 22 oktober 1991, gesloten in het Paritair Subcomité voor de privé-ziekenhuizen betreffende de premie van 511 F, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 5 juni 1992 (Belgisch Staatsblad van 26 juni 1992) en anderzijds de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 december 1994, gesloten in het Paritair Subcomité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, tot toekenning van een bruto jaarpremie van 511 F voor de revalidatiecentra, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 29 januari 1996 (Belgisch Staatsblad van 28 maart 1996) en dit vanaf het ogenblik dat de voordelen bedongen in deze collectieve arbeidsovereenkomst effectief worden toegekend.

Art. 6. Partijen komen overeen dat de voordelen bedongen in onderhavige overeenkomst slechts effectief zullen toegekend worden aan de werknemers voor zover de regering in uitvoering van het federaal meerjarenplan van 1 maar 2000 de tenlasteneming van de kost ervan verzekert vanaf de inwerkingtreding ervan.

Art. 5 La presente convention collective de travail abroge d'une part, la convention collective de travail du 22 octobre 1991, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les hôpitaux privés relative a la prime annuelle de 511 F, rendue obligatoire par arrete royal du 5 juin 1992 (Moniteur beige du 26 juin 1992) et d'autre part, la convention collective de travail du 15 decembre 1994, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les établissements et les services de sante octroyant une prime annuelle brute de 511 F pour les centres de revalidation, rendue obligatoire par arrete royal du 29 Janvier 1996 (Moniteur beige du 28 mars 1996) et ceci a partir du moment oil les avantages obtenus dans la presente convention collective de travail sont effectivement octroyés.

Art. 6. Les parties conviennent explicitement que les avantages obtenus dans la presente convention collective de travail ne seront effectivement octroyés aux travailleurs que pour autant que le gouvernement, en execution de l'accord pluriannuel du 1^{er} mars 2000, en assure la prise en charge des couts a partir de son entree en vigueur.